

II-18. ЧОМУ? / ЧОМУ? / WHY?

Олександр Олесь / Oleksander Oles

| | | | | | | |
|-----------|----|---------------------|----|------------|--------|-----------|
| Чому | я | барвінком | в | гаю | не | стелюсь, |
| Chomu | ja | barvinkom | v | haju | ne | steljus', |
| Wherefore | I | like the periwinkle | in | the meadow | do not | spread, |

| | | | | |
|-------|--------|-------|---------------|-------------|
| Де | ніжки | твої | ластівками | літають... |
| De | nizhky | tvoji | lastivkami | litajut'... |
| Where | feet | your | like swallows | fly... |

| | | | | | |
|-------|-------|--------|----|----------|------------|
| Де | руки | лілеї | на | зустріч | комусь |
| De | ruky | lileji | na | zustrich | komus' |
| Where | hands | lilies | in | greeting | to someone |

| | | |
|---------|-----------------|----------------|
| Квітки | лісові | простягають? |
| Kvitky | lisovi | prostjahajut'? |
| Flowers | [of the] forest | stretch out? |

| | | | | | | |
|-------|-----|--------|----|---------------|----|------------|
| Чому | не | літаю | я | вітром | в | гаю, |
| Chomu | ne | litaju | ja | vitrom | v | haju, |
| Why | not | fly | I | like the wind | in | the grove, |

| | | | | |
|-------|----------------|---------|------|---------|
| Де | ввечері | сяєш | ти, | зорє? |
| De | vvecheri | sjajesh | ty, | zore? |
| Where | in the evening | shine | you, | O star? |

| | | | | | | |
|---------|-------|----|-------|----|---------|--------|
| Схопив | би | на | крила | я | пташку | свою, |
| Skhopuv | by | na | kryla | ja | ptashku | svoju, |
| Catch | would | on | wings | I | bird | my, |

| | | | | | |
|------------|-------|--------|----------------|--------|----------|
| Одніс | би | за | гори, | за | море. |
| Odnis | by | za | hory, | za | more. |
| Carry away | would | beyond | the mountains, | beyond | the sea. |